

相同的主题 不同的演绎 ——从《西游记》、《魔戒》谈中西方文化背景下的拯救观

吴国忠

(常州幼儿师范学校 江苏常州 213100)

摘要:《西游记》与《魔戒》同属于神话魔幻体裁的小说,两部作品虽创作于不同的时代和国度,但故事情节的展开都是围绕着“拯救”的主题展开。两部巨著的形式是魔幻的,但内涵是现实的,真正需要拯救的其实是那个时代。不同的历史文化宗教背景下产生了不同的拯救观。拯救观的不同直接导致了两部巨著具有不同的拯救目的、方式和结局。

关键词:《西游记》;《魔戒》;拯救;原罪;佛教

中图分类号:G04 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-6757(2013)01-0027-02

《西游记》与《魔戒》同属于神话魔幻体裁的小说,都拥有超越现实的想象力,构建了一个神奇的神话魔幻世界。两部巨著都有同一条主线贯穿于全书,即:“劝化众生”或“拯救世界”,其故事情节的展开都是围绕着“拯救”的主题(虽然对《西游记》的主题历来是众说纷纭,但笔者在此以为还是与拯救有关)。细读两部巨著,我们可以看出:不同的历史文化背景下产生了不同的拯救观。正是这不同的拯救观直接导致了两部巨著具有不同的拯救目的、方式和结局。

一、相同的主题:需要拯救时代

在《西游记》与《魔戒》中都有同一条主线贯穿于全书即:“劝化众生”或“拯救世界”。“拯救”或者说“救赎”是它们的相同主题。这两部巨著的形式虽然是神话魔幻的,但内涵却是现实的,它们描写的其实都是当时社会的缩影,他们想要拯救的其实是那个时代。因为它们都诞生于当时的乱世之中,作品无不反映了当时一定的社会生活和作者的主观创作愿望。

《西游记》创作于明朝中期(约公元一五〇〇年至一五八二年),这是一个纷乱的时代。这个时代,正是明王朝由发展转向衰弱的阶段,从一五〇〇年至一五八二年的几十年中,明王朝几度发生危机。当时统治者荒淫怠惰,宦官窃权专政,政治专制混乱,社会黑暗腐败。经济上土地兼并加剧,人民的赋役负担日益沉重,军事上由于武备废弛,边防空虚,以至蒙古瓦剌部长驱入犯,英宗被俘后于谦击退瓦剌,才使明政权转危为安;明孝宗曾有短暂的政治改革,但其死后,随之而来的是武宗的腐败统治。世宗的改革也是昙花一现,很快便“举动渐乖,弊端旋复”。人民的武装反抗斗争接连不断。《西游记》的作者吴承恩就生活这样的时代,他生于一个由文职小官僚沦落为小商人的家庭,他自幼聪明过人:“性敏而多慧,博极群书,为诗文下笔立成”,但他在科举场上极为不得志,直到四十多岁才得了个“岁贡生”,后流寓南京,长期靠卖文补贴家用。他为人比较倔强,不肯阿谀逢迎。晚年因家贫出任长兴县丞,由于看不惯官场的黑暗,不久就“耻折腰,遂拂袖而归”,贫老以终。吴承恩生不逢时,虽满腹经纶壮志满怀,但报国无门。

《魔戒》写于一九三六年至一九四九年。当时,19世纪末第2次科技革命已经兴起多时,人们无不希望新的世纪能变得更进步更公正更幸福。然而两次世界大战、冷战铁幕、核战危机、末日阴影、水门事件……这个世界不仅没有随着科学技术的发展、物质财富的丰富、工业文明的现代化而变得更美好,

反而是传统衰微、道德滑坡、人际冷漠、国家权力无限扩大、个人自由被剥夺,压抑与恐惧盛行……人们不禁要困惑:为什么20世纪充斥着那么多的罪恶,人类文明到底出了什么问题?对现代文明的反思和批判发展到了60年代,最终产生了声势浩大的反主流文化运动(以及与之相关的乌托邦运动、黑人运动、民权运动、反战运动、学生运动等政治运动)。反主流文化运动反对建立在拜金主义和消费主义之上的价值观和生活方式,反抗社会体制对人性的束缚扼杀。他们追求没有资本主义、工业科技和疏离感的社会,向往回归自然、回归单纯的生活。

二、不同的演绎:中西方拯救观

细致地品读两部巨著,我们总是感慨伟大的作品虽有相似之处,但他们的魅力更多地表现在不同之处。《西游记》和《魔戒》给我们带来了强烈的不同的审美快感和哲学思考。尤其在“拯救”这一点上,由于两部作品处在中西方不同的历史和文化背景之下,以致两部作品对拯救观、拯救方式和拯救的结局有着完全不同的演绎。

(一)对拯救的不同理解

在西方,受基督教“原罪”思想的影响,“救赎”的思想深入人心。救赎:Redemption,在英文里有拯救和赎罪、弥补的意思。西方救赎的概念起源于基督教《圣经》,《旧约·以赛亚书》中说道:“锡安必因公平得蒙救赎,其中归正的人必因公义得蒙救赎但悖逆的和犯罪的必一同败亡……”据粗略统计,在整部《以赛亚书》中,这个词一共出现了16次之多。基督教认为苦难的根源来自于原罪,由于亚当一次滥用自由意志而犯下的罪过,作为亚当和夏娃的后代,人类在本性上被注定了一种罪的必然性。由于“原罪”,人类都成为万劫不复的负罪之身;只有“救赎”,人类才重新被赋予了新生的希望。很明显,“救赎”象征着基督思想的实践,具有非常重要的意义。以至于到了宗教时代,“救赎”因其明确的指向性而一度成为了左右西方精神世界的关键词。而救赎,在基督教中首先包含“对原罪的洗刷”。因为人都是有罪的,所以必须通过赎罪的方式来达到拯救的目的。在《魔戒》中,那只具有魔力的戒指就象征着“原罪”,人们必须将“魔戒”彻底销毁才能救赎自身和整个人类。

而在古代中国则没有“救赎”的字眼和观念,只有“修行”、“劝化众生”和“修身养性”等说。在佛教和儒家思想占主导地位的古代中国,历来信奉“人之初性本善”的名言,对道德拯救人心的力量充满了信心。儒家学说立足于人性本善的理论预设,强调内在的良知发现,发掘人之初的善端根源,

收稿日期:2012-12-16

作者简介:吴国忠(1962-),男,江苏常州人,中学语文高级教师,从事中学语文教学方向的研究。

通过正心诚意、修身养性等道德实践活动,由内向外逐渐实现修齐治平、内圣外王的人生目的,最终完成人皆舜尧、天下为公的大同理想。

(二)救世主式的和个人英雄主义式的拯救方式

在拯救方式上,东方人往往采用的是救世主式的拯救方式。《西游记》中首先是如来找到了拯救人类的方法。如来说:“我有《法》一藏,谈天;《论》一藏,说地;《经》一藏,度鬼。三藏共计三十五部,该一万五千一百四十四卷,乃修真之经,正善之门。我待要送上东土,叵耐那方众生愚蠢,毁谤真言,不识我法门旨要,怠慢了瑜伽之正宗。怎么得一个有法力的,去东土寻一个善信,教他苦历千山,询经万水,到我处求取真经,永传东土,劝化众生,却乃是个山大的福缘,海深的善庆。谁肯去走一遭来?”佛祖如来的这段话,也是唐僧玄奘去西天取经的原因。玄奘师徒就是如来要找的“信善之人”,玄奘师徒取到真经后获得了更高的职位,而后才“开坛讲经”、“劝善天下”,泽被更多的苍生。取到真经即可救世。如来是最高的天神,是真经的拥有者,是救世主。观音指点唐僧收取了三个犯过错的徒弟和一匹同样犯有罪孽的白龙马,又一路指点师徒四人克服了九九八十一难,最后才取得了真经。可见在《西游记》中,不论是救世还是救人都是依靠救世主。

而在西方文学作品中,非常强调个人的作用,拯救人类更多的是依靠某些英雄来完成。《魔戒》将这一主题发挥得淋漓尽致。黑暗之君索隆的那只具有无比邪恶力量的戒指——“魔戒”流落人间,人类不断地受到它的折磨和诱惑。每一个无意间拥有它的人,都会遭逢心灵的强烈试探。人类是脆弱的,魔戒——“原罪”的威力太过于强大了,索隆把他的大部分力量,蕴藏在里面,使它的试探无所不在。不论你是弱小的霍比特人,还是暴躁的山洞矮人,不论你是法力无边的术士,还是不朽生命的精灵,在魔戒的面前,都没有办法逃过它的诱惑。魔戒一旦被索隆控制,那么世界便将整个被邪恶的妖魔所控制。光明将完全消失,黑暗降临世界,人类将过着暗无天日的生活。霍比特人弗拉多等人在术士刚尔多夫的帮助下,临危受命要将这枚魔戒带到火焰山去摧毁,一行人踏上了正义与邪恶对峙的历险之旅。一路上,邪恶的力量不时对他们展开袭击企图夺回魔戒。护戒团经历千难万险终于到达火焰山,摧毁了黑暗邪恶的魔戒,拯救了所有的生灵与人类。《魔戒》护戒团的使命也是“拯救整个世界”。但在《魔戒》中,拯救完全靠护戒者们自己的努力,前途到底有多少的困难和邪恶在等待着他们,他们不知道,他们必须用自己的勇敢、智慧和执着去面对索隆的邪恶和魔戒的诱惑,这和《西游记》中唐僧师徒四人的经历是完全不同的。这种行为完全是个人英雄主义式的救赎。

(三)喜剧的和悲剧的结局

怀揣着拯救人类的这个最初目的,《西游记》和《魔戒》

的主人公们在历经了不同的磨难后最终都殊途同归,达到了拯救世界的目的。但这两个结局的性质显然是不一样的,《西游记》是个皆大欢喜的喜剧结局,而《魔戒》始终笼罩在浓重的悲剧色彩之中,就算魔戒最后被销毁也不能否认《魔戒》是一个悲剧的结局。

《西游记》中世人因真经的取得而将获得了劝化(拯救),唐僧和徒弟们在他们遥远的征途中,遇到了生死威胁,也遇到了种种诱惑,但他们克服了欲望、恐惧等诱惑,获得了正果,在路途中他们还拯救了不少众生,包括劝化妖怪,使之回到了本性。但是取得真经并不说明就能够劝化众生,《西游记》显然也没有描述取得真经后的故事,没有描述使用经书后是否劝化了众生,更没有涉及东土大唐因为真经的取得而成为极乐世界的描写。《西游记》的结局其实只有一个,就是唐僧师徒历经九九八十一难取得真经,获得正果,人物的结局豪华而热闹,作为一次冒险的结果,玄奘和悟空都成了佛,连八戒、沙僧和白龙马都获得了名誉地位,这无疑是个皆大欢喜的喜剧结果。这样的结局显示了作者对道德拯救人心的力量充满了信心。

和《西游记》的结局相比,《魔戒》的结局显然没有那样豪华和热闹,甚至留给读者更多的遗憾。弗拉多力排众议收留丑陋的咕鲁姆,显示他有着英雄般过人的胆识和悲悯的胸怀,他在“毁戒”的漫长之路中,有着英雄的坚强和自我牺牲的勇气,更有孤注一掷的执着。但是当弗拉多历经磨难来到末日山火炎口的时候,大出读者意外的是:就在火山口边缘,弗拉多在红色火光映衬下,身影变得非常庞大、身姿变得异常挺直。

三、结语

《魔戒》与《西游记》同属于神魔奇幻体裁的小说,这两部巨著都拥有超越现实的想象力,构建了一个神奇的魔幻世界,但是这两部巨著故事情节的展开都是围绕着“拯救”的主题,它们都有同一条主线贯穿于全书即:“劝化众生”或“拯救世界”。所以我们说这两部巨著的形式是魔幻的,但内涵却是现实的,它们都是社会的缩影,真正需要拯救的其实是那个时代。

同时,我们也可以看出,不同的文化宗教背景下产生了不同的拯救观,但不论是东方自上而下的拯救还是西方自下而上的救赎,这两种不同的拯救观通过不同的途径和方式都塑造了属于自己的不朽人物形象,也在最后达到了相同的救赎目的:救赎人类、拯救时代。这就是我们在这两部巨著中所看到的。

参考文献:

- [1]吴承恩,著.西游记[M].人民文学出版社,1980.
- [2]鲁迅.中国小说史略[M].上海出版社,2005,1.
- [3](英)托尔金,著.丁棣,等,译.魔戒[M].译林出版社,2009,9.

The same theme and different deduction

— From "Journey to the west", "The Lord of the rings" to discuss the salvation from the cultural background of China and Western

Wu Guo-zhong

(Changzhou Infant Normal School, Changzhou Jiangsu, 213100, China)

Abstract: "Journey to the west" and "The Lord of the rings" belong to the same myth fantasy genre of fiction, the two works are written in different times and countries, but the story plot revolves around the theme of "rescue". Two books are in the form of magic, but connotation is real, really need to save is the era. The different history and cultural religious background produces different outlook of salvation. Different view on salvation leads directly to the different saving purpose, way and result of two books.

Key words: "Journey to the west"; "The Lord of the rings"; salvation; original sin; Buddhism

[责任编辑:邓乐]